

Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D021/2019/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Ing. Sylvia Beňová , generálna tajomníčka služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	Poradňa pre občianske a ľudské práva
Sídlo/Miesto podnikania:	Krivá 23, 040 01 Košice - Juh
v mene ktorého koná:	Denisa Barry
IČO:	37867270
DIČ:	2021696611
Bankové spojenie:	1100 Tatra Banka, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK23 1100 0000 0026 2816 7366
BIC/SWIFT:	TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D021/2019/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 30.05. 2019 a účinnnej od 06.06. 2019 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I.
Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Sylvia Beňová
Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu

Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Denisa Barry
Funkcia: predsedníčka

Podpis:
Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Príloha č. 1 k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv
a slobôd číslo D021/2019/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Zlepšovanie rozhodovacej praxe súdov a správnych orgánov v prípadoch diskriminácie prostredníctvom využívania a rozvíjania metódy situačného testingu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
	Koordinátor projektu, výskumník a terénny pracovník	práca/1 mesiac	980	7	6 860
	Finančný manažér projektu	práca/1 hodina	12	175	2 100
	Terénny pracovník/čka 1	práca/1 mesiac	250	7	1 750
2.	cestovné výdavky	x	x	x	x
	súhrnné náklady	práca/objednávka	780	1	780
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)	x	x	x	x
	Náklady na právne služby a konzultácie	práca/1 hodina	30	340	10 200
	Ubytovanie - stretnutie so SOI v BA	1 osoba	50	2	100
	Testing - konzumné	1 testing	15	12	180
	Telekomunikačné služby	1 mesiac	20	7	140
	Kancelárske potreby	projekt	180	1	180
	Náklady na kúpu PC	1 kus	300	1	300
	Náklady na externú účtovníčku	práva/1 mesiac	105	7	735
	Software MS Office365	1 osoba	15	4	60
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)	x	x	x	x
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	23 385
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	Open Society Foundations	X	x	x	1 300
	SPOLU	X	x	x	1 300
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 300
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	24 685

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Popis realizovaných úprav v rozpočte, komentári a popise projektu.

Vzhľadom na súčasný časový rámec schvaľovania projektu bol rozpočet upravený na trvanie projektu v dĺžke 7 mesiacov so začiatkom od 1.6.2019 do 31.12.2019.

V popise projektu bola z tohto dôvodu upravená dĺžka trvania projektu na obdobie o 1.6. - 31.12.2019.

V rozpočte projektu, Položka 1 a Položka 4 a Položka 5 v časti osobné výdavky bolo združené do jednej Položky 1 z dôvodu, že činnosť koordinátora projektu, výskumníka a terénneho pracovníka 1 bude vykonávať tá istá osoba. Všetky úväzky boli združené do jedného. Položka 4 a 5 boli odstránené.

Položka 2. v časti osobné výdavky bola upravená vzhľadom na skutočnosť, že v súčasnosti uvedené práce bude zabezpečovať zamestnankyňa na základe pracovnej zmluvy. Z uvedeného dôvodu bola upravená jednotka na hodinovú sadzbu a aj cena za jednotku, ktorá predstavuje celkovú cenu práce vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na SL zamestnankyne v sume 12€/ hod v rozsahu 175 hod počas trvania projektu, v celkovej sume 2100€.

Bola odstránená Položka 3 v časti 1. osobné výdavky. Poskytovanie právnej pomoci v danom rozsahu zabezpečí advokátka spolupracujúca s organizáciou, čím sa jej rozsah poskytovaných služieb navýši. Z dôvodu boli náklady v tejto položke presunuté do Položky 1 v časti 3 - Náklady na právne služby a konzultácie.

Položka 6 v časti 1 bola upravená vzhľadom na trvanie projektu na 7 mesiacov.

Z položky 1 časti 2 bolo v komentári upravené, že cestovné nebude použité na refundáciu nákladov na obhajobu projektu v BA. Vzhľadom na to, že lokality na monitoring budú špecifikované v rámci úvodnej fázy monitoringu, nie je možné rozčleniť, v akom rozsahu budú jednotlivé prostriedky využívané. Budeme ich využívať v závislosti od dostupnosti zvolených lokalít a čo najhospodárnejšie využitie zdrojov.

Časť 2 Cestovné výdavky bola suma navýšená o 40 Eur s cieľom zaokrúhliť celkové náklady na pôvodnú schválenú dotáciu. K rozdielu došlo po realizovaných úpravách v iných položkách vzhľadom na skrátené trvanie projektu.

Položky 4 a 7 v časti 3 boli upravené na trvanie projektu 7 mesiacov.

Upravený komentár:

1. osobné výdavky

2.

K položke 1: Položka zahŕňa alikvótnu časť mzdy 980€/mesačne v rozsahu 60 % úväzku TPP celkovej ceny práce vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na stravné lístky za manažment projektu, jeho reporting a koordináciu jeho aktivít, ako aj za celkovú tvorbu analýzy praktického využitia situačného testingu vrátane súvisiaceho empirického a teoretického výskumu a komunikáciu so SOI, najmä iniciovanie nadväzujúceho stretnutia a prípadnú účasť na ňom a za monitoring a zvyšovanie informovanosti o diskriminácii v rómskych komunitách počas 7 mesiacov trvania projektu, celkovo 6860€.

K položke 2: Položka zahŕňa odmenu v sume 12€/hod - celková cena práce vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na stravné lístky na finančný manažment a administráciu projektu v rozsahu 175 hod počas trvania projektu, celkovo 2100€ na základe pracovnej zmluvy.

K položke 3: 0

K položke 4: 0

K položke 5: 0

K položke 6: Položka zahŕňa alikvótnu časť mzdy 250€/mesačne v rozsahu 20% TPP úväzku celkovej ceny práce vrátane odvodov zamestnávateľa a nákladov na stravné lístky za monitoring a zvyšovanie informovanosti o diskriminácii v rómskych komunitách v rozsahu 7 mesiacov počas trvania projektu, celkovo 1750€

2. cestovné výdavky

K položke: Položka zahŕňa súhrnné náklady na cestovné do rómskych komunít , ako aj cestovné náklady spojené s iniciovaným stretnutím SOI v Bratislave, účasť na kontrolách SOI v teréne. Cesty budú realizované autom alebo autobusom, vlakom. Počet ciest a vhodnosť typu dopravného prostriedku budeme vedieť špecifikovať až pri realizácii projektu s ohľadom na čo najhospodárnejšie a najefektívnejšie využitie finančných prostriedkov. Celkovo je suma cestovného vo výške 780€ počas trvania projektu.

3. výdavky na služby a tovary

K položke 1: Položka zahŕňa náklady na odmenu advokátke za právne poradenstvo, právne zastupovanie v súdnych konaniach a právne konzultácie pri príprave a tvorbe analýzy v rozsahu 340 hodín za projekt v sadzbe 30€/hodina vrátane cestovného, spolu 10200 €

K položke 2: Položka zahŕňa náklady za ubytovanie pre dve osoby v Bratislave, v súvislosti s iniciovaným stretnutím s ústredím SOI v Bratislave v sume cca 50€/ os/ noc , celkom v sume 100€.

K položke 3: Položka zahŕňa náklady spojené s testingom, konkrétne náklady za konzumné. Cca 12 testingov po 15€, spolu v sume 180€ počas trvania projektu.

K položke 5: Položka zahŕňa komunikačné náklady (internet, telefón, poštovné a pod.) súvisiace s realizáciou aktivít projektu v sume 20€/mesiac, v rozsahu 7 mesiacov počas realizácie projektu - spolu 140€

K položke 6: Položka zahŕňa náklady na kancelárske potreby súvisiace s realizáciou aktivít projektu (ako napr. toner, papier, perá, obálky a iné) v sume 180€ za celý projekt.

K položke 7: Položka zahŕňa náklady na kúpu 1 ks PC zostavy + softwér v hodnote do 300€.

K položke 8: Položka zahŕňa náklady spojené s vedením účtovníctva projektu (vrátane spracovania mzdovej agendy) externou účtovníčkou v rozsahu 7 mesiacov, t.j. 105€/mes., spolu 735€.

K položke 8: Položka zahŕňa náklady na kúpu softwéru MS OFFICE 365 pre 4 PC, 15€/os., počas trvania projektu, spolu v sume 60€.

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa